

NEGYEDIK SZEKCIÓ

**KOVÁCS-CSINCSÁK ÉS KOMLÓDI kontra MAGYARORSZÁG**  
**ÜGY**  
(39645/15 and 39646/15. számú kérelmek)

**ÍTÉLET**

STRASBOURG

2019. január 17.

*Ez az ítélet végleges, de szerkesztői változtatás tárgya lehet.*

**A Kovács-Csincsák és Komlódi kontra Magyarország ügyben**

Az Emberi Jogok Európai Bírósága (Negyedik Szekció) az alábbi tagokból álló Tanácsként eljárva:

Georges Ravarani, *Elnök*,

Marko Bošnjak,

Péter Paczolay, *bírák*,

és Liv Tigerstedt *Hivatalvezető-helyettes*,

2018. december 13-i zárt ülésen lefolytatott tanácskozást követően,

kihirdeti az ugyanezen időpontban meghozott alábbi ítéletet:

**AZ ELJÁRÁS**

1. Az ügy alapját Magyarország ellen benyújtott kérelmek képezik, amelyeket az Emberi Jogok és Alapvető Szabadságok Védelméről szóló Egyezmény („az Egyezmény”) 34. cikke nyújtottak be.
2. A kérelem közlésre került a Magyar Kormány („a Kormány”) felé.

**TÉNYEK**

3. A kérelmezők adatait és a kérelmek lényeges részleteit a mellékelt táblázat tartalmazza.

4. A kérelmezők a büntető eljárások elhúzódását panaszolták. Továbbá hivatkoztak az Egyezmény 13. cikkének megsértésére is.

**A JOG****I. A KÉRELMEK EGYESÍTÉSE**

5. A kérelmek hasonló tárgyára tekintettel a Bíróság megfelelőnek tartja az ügyek egyetlen ítéletben történő közös vizsgálatát.

**II. AZ EGYEZMÉNY 6. CIKK 1. BEKEZDÉSÉNEK ÁLLÍTÓLAGOS MEGSÉRTÉSE**

6. A kérelmezők azt panaszolták, hogy a szóban forgó büntető eljárások összeegyeztethetetlenek az „ésszerű idő” követelményével. Az Egyezmény 6. cikk 1. bekezdésére támaszkodtak, amely szerint:

**6. cikk 1. bekezdés**

„Mindenkinek joga van arra, hogy ügyét ... a bíróság ... ésszerű időn belül tárgyalja, ... és hozzon határozatot ... az ellene felhozott büntetőjogi vádak megalapozottságát illetően.”

7. A Bíróság megismételi, hogy az eljárás hosszának ésszerűségét az ügy körülményeinek fényében és az alábbi kritériumokra hivatkozással kell értékelni: az ügy összetettsége, a kérelmezők és az illetékes hatóságok magatartása, valamint hogy a kérelmezők részéről mi forgott kockán az adott vitában (lásd többek között *Pélissier és Sassi kontra Franciaország*

[GC], 25444/94. sz. kérelem, 67. bekezdés, ECHR 1999-II és *Frydlender kontra Franciaország* [GC], 30979/96. sz. kérelem, 43. bekezdés, ECHR 2000-VII).

8. A *Barta és Drájkó kontra Magyarország* ügyben (35729/12. sz. kérelem, 2013. december 17.) a Bíróság már egyezményesértést állapított meg a jelen ügghöz hasonló kérdések tekintetében.

9. Minden benyújtott anyagot megvizsgálva a Bíróság nem talált olyan tényt vagy érvet, amely alapján eltérő következtetésre jutott volna a panaszok elfogadhatóságát vagy érdemét illetően. A kérdéssel kapcsolatos esetjogára figyelemmel a Bíróság úgy ítéli meg, hogy a jelen ügyben az eljárások túlzottan hosszúak voltak és nem tettek eleget az „ésszerű idő” követelményének.

10. A fentiek okán a panaszok elfogadhatók és az Egyezmény 6. cikkének megsértését tárják fel.

### III. EGYÉB PANASZOK A BEVETT JOGGYAKORLAT ALAPJÁN

11. A kérelmezők panasszal éltek az Egyezmény 13. cikkével kapcsolatban is, amely a Bíróság ítélkezési gyakorlata alapján (lásd a mellékelt táblázatot) figyelembe véve az egyezmény szerinti kérdéseket is felvetette. Ez a kifogás megalapozott az Egyezmény 35. cikke (3) bekezdésének a) pontja értelmében, és más okból sem elfogadhatatlan. Ennek megfelelően azt elfogadhatónak kell nyilvánítani. A Bíróság az előtte lévő összes anyag vizsgálatát követően arra a következtetésre jutott, hogy azok az Egyezmény 13. cikkét is megsértették (in *Barta and Drájkó v. Hungary* (cited above, §§ 22-26).

### IV. AZ EGYEZMÉNY 41. CIKKÉNEK ALKALMAZÁSA

12. AZ Egyezmény 41. cikke az alábbiak szerint rendelkezik:

“Ha a Bíróság az Egyezmény vagy az ahhoz kapcsolódó jegyzőkönyvek megsértését állapítja meg és az érdekelt Magas Szerződő Fél belső joga csak részleges jóvátételt tesz lehetővé, a Bíróság – szükség esetén – igazságos elégtételt ítél meg a sértett félnek.”

13. Tekintettel a birtokában lévő dokumentumokra és az esetjogára, a Bíróság ésszerűnek tartja a mellékelt táblázatban jelzett összegek megítélését.

14. A Bíróság úgy tartja megfelelőnek, hogy a késedelmi kamat mértéke az Európai Központi Bank marginális hitelkamatlábán alapuljon, amelyhez további három százalékpontot kell hozzáadni.

## EZEN INDOKOK ALAPJÁN A BÍRÓSÁG EGYHANGÚLAG

1. *Határoz* a kérelmek egyesítéséről;
2. Elfogadhatónak *nyilvánítja* a kérelmeket;
3. *Megállapítja*, hogy a kérelmek feltárták az Egyezmény 6. cikkének megsértését a polgári eljárások elhúzódó hosszát illetően;
4. Megállapítja, hogy megsértették az Egyezmény 13. cikkét (lásd a mellékelt táblázatot);
5. *Megállapítja*
  - (a) alperes állam köteles három hónapon belül megfizetni a kérelmezők részére – az alperes állam pénznemére átváltva a pénzügyi rendezés napján érvényes árfolyamon – a mellékelt táblázatban megjelölt összegeket;
  - (b) a fent említett három hónap lejártát követően a teljesítés időpontjáig a késedelmes időszakra az Európai Központi Bank marginális hitelkamatlábát 3 százalékponttal meghaladó mértékű kamatot kell fizetni a fenti összeg után.

Készült angol nyelven, és írásbeli kihirdetésre került 2019. január 17-én a Bíróság Eljárási Szabályzata 77.§ 2. és 3. bekezdésének megfelelően.

Liv Tigerstedt  
Helyettes Hivatalvezető

Georges Ravarani  
Elnök

## MELLÉKLET

Sorszám	A kérelem száma és a benyújtás dátuma	A kérelmező neve és születési dátuma	Az eljárás kezdete	AZ eljárás vége	Teljes hossz és a bírósági fokok	Egyéb panaszok a bevett joggyakorlat alapján	Vagyoni, nem vagyoni kár és költségek, kiadások címén megítélt összeg kérelmezőnként/háztartásonként (euróban) <sup>1</sup>
1.	39645/15 07/08/2015	<b>László Kovács-Csincsák</b> 20/03/1974	31/01/2011	12/02/2015	4 év 14 nap 2 fokon	13. Cikk – a hazai jog nem biztosít megfelelő jogorvoslatot az indokolatlanul elhúzódó peres eljárások esetére	1,300
2.	39646/15 06/08/2015	<b>Gábor Komlódi</b> 26/06/1973	24/03/2011	12/02/2015	3 év 10 hónap 20 nap 2 fokon	13. Cikk – a hazai jog nem biztosít megfelelő jogorvoslatot az indokolatlanul elhúzódó peres eljárások esetére	1,300

---

1

Valamint egyéb, a kérelmezőt esetlegesen terhelő adó összege